



SANKTUARIUM NAJŚWIĘTSZEGO  
SERCA PANA JEZUSA  
JEZUICKI OŚRODEK MILENIJNY  
w Chicago

www.jezuici.org



**DWUDZIESTA TRZECIA NIEDZIELA ZWYKŁA**

**4 września 2022**

**Ewangelia (Łk 14, 25-33)**

***Kto może być uczniem Jezusa***

Wielkie tłumy szły z Jezusem. On odwrócił się i rzekł do nich: «Jeśli ktoś przychodzi do Mnie, a nie ma w nienawiści swego ojca i matki, żony i dzieci, braci i sióstr, nadto i siebie samego, nie może być moim uczniem. Kto nie dźwiga swego krzyża, a idzie za Mną, ten nie może być moim uczniem.

Bo któż z was, chcąc zbudować wieżę, nie usiądzie wpierw i nie oblicza wydatków, czy ma na wykończenie? Inaczej, gdyby położył fundament, a nie zdołałby wykończyć, wszyscy, patrząc na to, zaczęliby drwić z niego: „Ten człowiek zaczął budować, a nie zdołał wykończyć”.

Albo jaki król, mając wyruszyć, aby stoczyć bitwę z drugim królem, nie usiądzie wpierw i nie rozważy, czy w dziesięć tysięcy ludzi może stawić czoło temu, który z dwudziestu tysiącami nadciąga przeciw niemu? Jeśli nie, wyprawia poselstwo, gdy tamten jest jeszcze daleko, i prosi o warunki pokoju.

Tak więc nikt z was, jeśli nie wyrzeka się wszystkiego, co posiada, nie może być moim uczniem».

***Komentarz***

Każdy z nas dźwiga swój krzyż, a jest nim często szara codzienność, brak zdrowia, pracy, ból związany z konfliktami w domu czy pracy. Tych małych i dużych krzyży jest wiele. Dźwigamy je każdego dnia, często w osamotnieniu i z dala od innych. Często jednak krzyż jest udziałem innych. Jest to często nienawiść, obmowa, brak zrozumienia i chęci nawet porozumienia. Krzyża takiego nie można się pozbyć, trzeba go tylko cierpliwie nieść...

Jezus uczy nas, że niesienie krzyża jest jakoś "wbudowane" w nasze ziemskie życie. Nie da się tego krzyża zamienić, czy oddać. Trzeba go zatem zaakceptować i próbować z Nim mężnie żyć. Noszenie go samemu i pomaganie innym noszenia ich własnego krzyża graniczy z heroizmem, ale właśnie na tym polega nasze chrześcijańskie życie...

*Mariusz Han SJ*





## PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

Poniedziałek - piątek: 8:00, 18:00 i 19:00.  
Sobota: 8:00 i 19:00. Środa: 19:00 - nowenna do  
Matki Bożej Nieustającej Pomocy.  
Niedziela: 8:00, 9:30, 11:00, 13:00, 19:00, 20:30  
**Adoracja** pn-piąt 18:30, sb-niedz 18:00

-=-

### Spowiedź św.:

od poniedziałku do soboty - 7:30 i 18:30  
w niedzielę - pół godziny przed każdą  
Mszą świętą,  
W 1. piątek miesiąca - od 17:30 do 20:00

### Sanktuarium Najświętszego Serca Pana Jezusa Jezuicki Ośrodek Milenijny

[www.jezuici.org](http://www.jezuici.org)

5835 W. Irving Park Rd.  
Chicago, IL 60634

### Biuro czynne:

**od poniedziałku do soboty: 15:30 - 20:30**

tel. 773-777-7000 fax. 773-427-0126  
e-mail: [agendajomu@gmail.com](mailto:agendajomu@gmail.com)

Czek z donacją prosimy wypisywać na:  
**Polish Messenger of the Sacred Heart.**

\*\*\*

Sacred Heart Mission House  
4105 N. Avers Ave., Chicago, IL 60618  
tel. 773-588-7476; fax 773-588-6517

### Rektor Sanktuarium i Przełożony Jezuitów

**o. Józef Polak, SJ** (773-588-7476 - wew. 224)  
o. Jerzy Brzóska, SJ (773-588-747 - wew. 225)  
o. Marek Janowski, SJ (773-588-7476 - wew. 227)  
o. Tomasz Szymczyk, SJ (773-777-7000 - wew. 121)  
br. Adam Poręba, SJ (773-777-7000 - wew. 122)

### Redakcja Radia DEON:

tel. 773-283-2425 fax. 773-283-2435  
e-mail: [redakcja@radiodeon.com](mailto:redakcja@radiodeon.com)  
[www.deon24.com](http://www.deon24.com)

## INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH

### 23. Niedziela zwykła - 4 września

8:00 Zbiorowa  
9:30 Zbiorowa  
11:00 O zdrowie i błogosławieństwo dla rodziny Krzemień  
13:00 Dzięczyna za 50-lecie życia zakonnego br. Adama  
Poręby i 25-lecie o. Marka Janowskiego  
13:00 Śp. Marianna i Edward Hałasik  
19:00 Zbiorowa  
20:30 O błogosławieństwo Boże dla wszystkich modlących  
się w tym Sanktuarium

### Poniedziałek - 5 września

8:00 Zbiorowa  
18:00 Za kleryków Towarzystwa Jezusowego  
19:00 Zbiorowa

### Wtorek - 6 września

8:00 Zbiorowa  
18:00 Za śp. Stanisław Biel- w rocznicę śmierci oraz za żonę  
Aldonę  
19:00 Zbiorowa

### Środa - 7 września

8:00 Za Dobroczyńców JOM  
18:00 Śp. Klaudia Brdej  
19:00 Zbiorowa

### Czwartek - 8 września

8:00 Zbiorowa  
18:00 O wszelkie potrzebne łaski i błogosławieństwo z okazji  
40 rocznicy ślubu dla Zofii i Czesława  
19:00 Zbiorowa

### Piątek - 9 września

8:00 Zbiorowa  
18:00 Za duszę śp. Aniela Czabała, o radość życia wiecznego,  
o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Marii  
i wnuka Rowan w dniu urodzin  
19:00 Zbiorowa

### Sobota - 10 września

8:00 Zbiorowa  
19:00 Zbiorowa

### TRANSMISJE INTERNETOWE:

1. wchodzimy na kanał youtube
2. wpisujemy w wyszukiwarce „jezuici chicago”
3. pojawi się aktualny obraz z kaplicy, tzw. transmisja na żywo.

**Każdą transmisję można odtworzyć cofając czerwony pasek u dołu ekranu aż do 12 godzin.**

## Św. Melchior Grodziecki SJ – Męczennik podziałów religijnych

Druga połowa XVI wieku i następane stulecie to w Europie czas podziałów religijnych, a w konsekwencji konfliktów, prześladowań, wojen i męczeństwa. Św. Melchior Grodziecki, jezuita, którego Kościół wspomina 7 września, był jednym z trzech tzw. męczenników koszyckich.

Koszyce to miasto dzisiaj na Słowacji, ale w XVII wieku to była stolica prowincji północnych Węgier. Była tam wybuchowa mieszanka ludności. Większość była protestancka, ale były też mocne ośrodki katolickie. Na tych terenach, w czasie tak zwanej wojny trzydziestoletniej (1618-1648), miało miejsce wiele tragicznych epizodów, gdzie heroizm przeplatał się ze zdradą, a polityka z religią. Męczennicy byli po wszystkich stronach konfliktu.

Melchior urodził się około roku 1584 w Cieszynie, w rodzinie szlacheckiej. Początkowe nauki pobierał w domu rodzinnym. Potem uczył się w kolegium jezuitów w Wiedniu, gdzie wcześniej uczył się też między innymi św. Stanisław Kostka.

W 1603 roku wstąpił do zakonu jezuitów i rozpoczął nowicjat w Brnie. Tam spotkał Stefana Pongracza, późniejszego współtowarzysza męczeństwa i Edmunda Campiona, męczennika w Anglii.

Po nowicjacie miał praktykę duszpasterską w Brnie i Kłodzku. W 1608 rozpoczął studia filozofii w Pradze, a następnie teologię. W 1614 przyjął święcenia kapłańskie.

Jako ksiądz posługiwał w Pradze. Był kaznodzieją, spowiednikiem, a w 1616 kierował praską bursą dla ubogich studentów.

Po wybuchu wojny trzydziestoletniej w 1618 roku, udał się na Słowację, do jezuickiego kolegium w Humenné. Po roku został wysłany do Koszyc, aby być kapłanem wojskowym dla polskich i czeskich żołnierzy wojska cesarskiego. Razem z nim wysłano Stefana Pongracza, który pochodził z Węgier, aby był kapłanem dla katolików tego języka.

W czwartek, 5 września Jerzy Rakoczy I, Węgier, wróg dominacji austriackiej, wkroczył do Koszyc. Zaraz też posłał, aby aresztowano trzech księży katolickich, dwóch jezuitów, Melchiora Grodzieckiego i Stefana Pongracza oraz zaprzyjaźnionego z nimi Marka Kriża, Chorwata, kanonika w Ostrzyhomiu.

Na zebraniu rady miejskiej jej przewodniczący zażądał,

aby zamordowano wszystkich katolików. Większość nie chciała splamić honoru miasta tak haniebną rzezią, ale wyrazili zgodę na zamordowanie kapłanów.

„Żołnierze zaczęli od splądrowania kaplicy. Chcieli przeciągnąć na swoją stronę kanonika Marka Kriża, ofiarując mu wolność w zamian za dobra, których był zarządcą. Oburzony Marek odrzucił ofertę.

Po północy z 6 na 7 września przybyli budzący postrach hajducy... natarli na Pongracza i jego towarzysza Melchiora Grodzieckiego, bijąc ich, obnażając i kalecząc, a przy tym wykrzykując wulgarne słowa. Pozostawili ich zakrwawionych, a następnie rozprawili się w podobny sposób z kanonikiem.



Potem zaczęły się tortury. Pongraczowi obcięli nos i uszy i włożyli mu je do ust, by przeszkodzić we wzywaniu imienia Jezusa i Maryi. Zwicnęli mu i połamali palce, jeden po drugim. W końcu założyli mu sznur na szyję i tak go zaciskali, że gałki oczne wychodziły z orbit...

Całą trójkę zawiesili krwawiących i nagich u belki sufitu, mocując do nóg dodatkowe ciężary. Przypiekali ich płonącymi pochodniami do tego stopnia, że odsłoniły się żebra i wnętrzności.

Gdy byli już na pół żywi, Markowi i Melchiorowi ścięto głowy, a ciała wrzucono do kloaki. Stefan otrzymał dwa uderzenia w głowę. Zepchnięto go

do tej samej kloaki, ... ale jeszcze żył. Jego agonía trwała ponad dwadzieścia godzin... Ciała pozostawały przez kilka dni w cuchnącej kloace” (cytat z: *Ignacio Echániz SJ, Męka i Chwała, Żywa Historia Jezuitów, Wydawnictwo WAM, Księża Jezuici, Kraków 2014*).

Wieść o zbrodni wywołała oburzenie, nawet wśród protestantów.

Dopiero po jakimś czasie wydano ciała katolikom, aby mogli je pogrzebać. Relikwie męczenników koszyckich znajdują się dziś w Trnawie, w kościele jezuitów i w kościele sióstr urszulanek.

Męczenników koszyckich beatyfikował Pius X, a kanonizował w roku 1995 Jan Paweł II.

O. Paweł Kosiński SJ (*deon.pl*)

# Narodzenie Najświętszej Maryi Panny

Kiedy i gdzie urodziła się Maryja, Matka Jezusa? Kim byli Jej rodzice? Czy wiemy coś na ten temat i skąd? Kościół katolicki 8 września obchodzi liturgiczne święto narodzenia Najświętszej Maryi Panny. Pobożność ludowa związała to święto maryjne z początkiem nowego cyklu rolnego. Jest ono nazywane świętem Matki Boskiej siewnej, bo dopiero po tym święcie można było rozpoczynać przygotowywanie pól i nowy zasiew na przyszłoroczne plony.



W Piśmie świętym nie mamy żadnej wzmianki o narodzinach Maryi. Informacje o tym pochodzą z tekstów apokryficznych, przede wszystkim z Protoewangelii Jakuba, która pochodzi z połowy II wieku i jest bliska czasowo Ewangelii św. Jana.

Z niej się dowiadujemy, że rodzicami Maryi byli starsi już i przez długi czas bezdzietni Joachim i Anna. Nie wiemy gdzie Maryja się urodziła. Przyszła na świat prawdopodobnie około 18 roku przed narodzeniem Jezusa.

Pierwsze informacje o liturgicznych obchodach narodzin Maryi pochodzą z VI wieku. Kult maryjny, po Soborze w Efezie w roku 431, przeżywał wtedy rozkwit. Jako święto ogólnokościelne pojawia się pod koniec VII wieku za sprawą papieża Sergiusza I. Data obchodów święta została przejęta ze Wschodu.

Święto Narodzenia Najświętszej Maryi Panny było obchodzone w Jerozolimie już w V wieku. W miejscu wskazywanym przez apokryfy, jako miejsce narodzenia Maryi, cesarz Justynian I wybudował około 550 roku bazylikę poświęconą jej czci.

Obchody rzymskie święta narodzenia Matki Bożej uświetniane były uroczystą procesją ze świecami z kościoła św. Adriana do Bazyliki Matki Boskiej Większej. Był to czas dziękczynienia za zebrane plony i prośby o urodzaj.

Pobożność ludowa w Polsce to święto maryjne związała także z prośbą o urodzaje i obfite plony. Nazwane zostało świętem Matki Boskiej siewnej, gdyż dopiero po tym święcie przystępowano do przygotowania pól pod jesienią orkę i nowy zasiew. Wiele prac polowych w Polsce rozpoczynanych było symbolicznie w sobotę, aby Maryja pobłogosławiła podejmowanym wysiłkom. Dlatego też w niektórych rejonach był zwyczaj, że do ziarna siewnego dodawano ziarno wyluskane z kłosów, które wraz z kwiatami i ziołami były poświęcone w dniu Wniebowzięcia Maryi. W innych regionach rolnicy przed zasiewem kropili swe dłonie wodą święconą, a pierwszą garść ziarna, jakie wrzucali w ziemię układali w formie krzyża, czyniąc to 'w imię Boże', jak opisują te zwyczaje kronikarze i etnografowie.

W parafiach wiejskich, w dniu 8 września, błogosławi się ziarno przeznaczone do zasiewu. Kościół modli się: „Boże, (...) pobłogosław te ziarna i inne nasiona, zachowaj je przed gradem, powodzią, suszą i wszelką szkodą, a ziemię



użyzniaj rosą z nieba, aby rośliny z nich wyrosłe wydały obfite plony... Udziel nam tego przez zasługi Najświętszej Dziewicy, której narodziny dziś obchodzimy”.

Uciekanie się do wstawiennictwa Maryi i prośba o błogosławieństwo w pracach polowych i plonach, ma prawdopodobnie źródło w apokryfach.

Apokryficzna Ewangelia Pseudo-Mateusza, a za nią polskie apokryfy opowiadają, jak podczas ucieczki do Egiptu Święta Rodzina spotkała rolnika siejącego zboże na polu. Zaniepokoił się, co ma powiedzieć ścigającym, którzy niebawem nadejdą. Maryja powiedziała mu, żeby mówił tylko prawdę, bo kłamstwo jest grzechem. Słudzy Heroda

chcieli zabić Dziecię. Kiedy nadeszli, spytali rolnika, czy nie widział przechodzącej kobiety z małym dzieckiem. On odparł, że owszem, widział, i miało to miejsce, kiedy siał zboże. Żołnierze zatem zawrócili, a rolnik ze zdumieniem zobaczył, że na nowoobsianym polu był łan dorodnej, dojrzałej pszenicy.

Święto narodzenia Maryi przypomina o jej człowieczeństwie. Została niepokalanie poczęta, ale miała wolną wolę, nie była do niczego zmuszona. Obchodzone święta przypominają o jej zaufaniu, posłuszeństwie i całkowitej uległości Bogu.

*O. Pwł Kosiński (deon.pl)*

**Dzieci Dzieciom!**

**PIKNIK**

**Domu Samotnej Matki im. Świętej Rodziny**

**11 września 2022**

Przy kościele św. Rozalii  
6750 W. Montrose Ave. Harwood Heights IL 60706

**w PROGRAMIE:**

Msza św. o godz. 12:00pm  
Polska kuchnia  
Wspaniała muzyka  
Loteria fantowa  
oraz inne atrakcje



[www.domsamotnejmatki.org](http://www.domsamotnejmatki.org)

## DZIECI DZIECIOM

SIOSTRY MISIONARKI CHRYSTUSA  
KRÓLA DLA POLONII ZAGRANICZNEJ  
WRAZ Z DOMEM SAMOTNEJ MATKI  
im. ŚWIĘTEJ RODZINY W CHICAGO  
SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ NA  
PIKNIK CHARYTATYWNY.

**W niedzielę, 11 września 2022**  
**na terenie parafii św. Rozalii**  
(6750 W Montrose Ave.,  
Harwood Heights, IL 60706).

Rozpoczęcie pikniku:  
**Mszą św. o godz. 12:00 (w kościele),**  
zakończenie - o 7:00 wieczór.

Zyski z tegorocznego Pikniku przeznaczone  
będą na rzecz ukraińskich dzieci.

Zapewniamy doskonałą muzykę, wspaniałe  
polskie dania, zabawy dla dzieci.

**PRZYJDŹ i WSPOMÓŻ!**

Osoby i firmy, które pragną wesprzeć  
to dzieło prosimy o kontakt  
z siostrą Martą (773) 574-1082

Czeki prosimy wystawiać na:  
„Fundacja Totus Tuus” lub  
„Dom Samotnej Matki”.

**BÓG ZAPŁAĆ!**

## Intencje Papieskiej Światowej Sieci Modlitwy



**Wrzesień 2022: O zniesienie kary śmierci**

Módlmy się, aby kara śmierci, która godzi w nienaruszalność i godność osoby, została zniesiona w ustawodawstwie wszystkich państw świata.

### Jubileuszowe życzenia

"On Cię wybrał i powołał,  
On ukochał i zaślubił...  
On najlepszym jest Pasterzem,  
więc owieczki swej nie zgubi!

Niech Cię wspiera swoją mocą  
i potrzebne zsyła łaski.  
Niech prowadzi dniem i nocą,  
niech oświeca swoim blaskiem.

On Cię nigdy nie opuści  
i swą miłość da bez miary.  
W Nim zwycięstwo, więc niech wzrasta  
to maleńkie ziarno wiary..."



**Dzisiaj, 4 września, na Mszy o godz. 13:00 obchodzimy w JOM złoty i srebrny jubileusz życia zakonnego: 50-lecie br. Adama Poręby oraz 25-lecie o. Marka Janowskiego.**

**Po Mszy odbędzie się wspólnotowe świętowanie w ogrodzie na Avers. Serdecznie zapraszamy.**

W czwartek, 8 września, po Mszy wieczornej, zapraszamy na pierwsze po wakacjach spotkanie biblijne poświęcone ewangelii św. Łukasza.



**MODLITWA W DUCHU**

**Taizé**

**10 września - godz. 20:00  
ZAPRASZAMY!**

**DRUGA SOBOTA MIESIĄCA**



## OGŁOSZENIA

Dzisiaj (4 września) na Mszy o godz. 13:00 obchodzimy w JOM złoty i srebrny jubileusz życia zakonnego: 50-lecie br. Adama Poręby oraz 25-lecie o. Marka Janowskiego. Po Mszy zapraszamy na wspólnotowe świętowanie w ogrodzie na Avers.

\*\*\*

Składamy serdeczne Bóg zapłać za ofiary złożone na remont dachu JOM, który powoli finalizujemy. Od maja br., wraz z dochodem z Pikniku, zebraliśmy na ten cel \$ 40 551. Ponieważ koszty remontu są wyższe, w dalszym ciągu taca z pierwszych niedziel miesiąca w całości przeznaczana będzie na ich pokrycie.

\*\*\*

W tym tygodniu w kalendarzu liturgicznym obchodzimy: w środę św. Melchiora Grodzieckiego SJ, Stefana Pongracza SJ i Marka Kriża; w czwartek święto Narodzenia NMP; w piątek św. Piotra Klawera SJ; w sobotę bł. Franciszka Gárate SJ.

\*\*\* Jutro - 5 września (Labor Day) - nasze biuro będzie nieczynne.

\*\*\* W czwartek, po Mszy wieczornej, zapraszamy na pierwsze po wakacjach spotkanie biblijne poświęcone ewangelii św. Łukasza.

\*\*\* W najbliższą sobotę, 10 września, zapraszamy na spotkanie modlitewne w duchu Taizé. Spotkanie rozpocznie się po Mszy wieczornej.

\*\*\* Od przyszłej niedzieli, po wakacyjnej przerwie, ponownie otwarte będą kawiarenka i biblioteka. Już teraz serdecznie zapraszamy.

\*\*\* W przyszłą niedzielę, 11 września, przy kościele św. Rozalii, odbędzie się Piknik Domu Samotnej Matki. Szczegóły na plakacie.

\*\*\*

W zakrystii można odebrać wrześniowy numer miesięcznika Apostolstwa Modlitwy. Można także zamówić prenumeratę na kolejny rok.

\*\*\*

Gości Sanktuarium i Przyjaciół JOM polecamy Sercu Jezusa. Solenizantom i jubilatom tygodnia składamy serdeczne życzenia zdrowia i błogosławieństwa, a wszystkim życzymy dobrego tygodnia. Szczęść Boże!



## POLISH AMERICAN ASSOCIATION

3834 NORTH CICERO AVENUE • CHICAGO, IL 60641  
• 773/282-1122 • Fax 773/282-4718

Zrzeszenie Amerykańsko Polskie organizuje **bezpłatne kursy, przygotowujące do egzaminu na obywatelstwo.**



Początek kursów we wrześniu 2022. Zajęcia odbywają się w **tygodniu wieczorami** oraz w **soboty i niedziele**. Lokalizacja klas na **północnej i południowej** stronie Chicago. Zapisy i informacje: 773-282-1122 x 400 lub (773) 481-5400

3834 NORTH CICERO AVENUE • CHICAGO, IL 60641  
• 773/282-1122 • Fax 773/282-4718



Czwartek przed I piątkiem miesiąca  
**GODZINA ŚWIĘTA 20:00 - 21:00**



APOSTOLSTWO  
MODLITWY

w każdy I wtorek miesiąca godz. 19:00

**Modlitwa Taizé**  
II sobota 20:00 - 21:15

Wspólnota Życia Chrześcijańskiego w Chicago  
Polish Christian Life Community  
spotkania formacyjne, eucharystia, wspólnota,  
apostolstwo, duchowość ignacjańska  
<http://chicago.wzch.org>



*Jasmin*

[www.wspolnotajasmin.org](http://www.wspolnotajasmin.org)

**ADOPCJA SERCA** tel. 224 603 2237

(proszę zostawić wiadomość)

[adopcjasercachicago@gmail.com](mailto:adopcjasercachicago@gmail.com)

**SYCHAR KRYZYS MAŁŻEŃSKI**



Alicja - 773.865.4955; [www.sychar.org](http://www.sychar.org)  
Halinka - 773.322.3820

**NAPROTECHNOLOGIA - NATURALNA**  
METODA PLANOWANIA RODZINY  
INFORMACJE TEL. 708 983 4158



Grupa wsparcia  
dla osób w żałobie  
Dzwoń tel. 630 921 1810



**NOWA DROGA**

6255 W. Belmont Ave. Chicago

AA - pt. 20:30, sob. 20:30

NA śr. 20:00, pt. 19:00, sob. 19:00 i niedz. 19:15

**AL - ANON OdNowa**

(8747 W Lawrence, CH) sob. 6pm - Tel: 773-663-8287

WARSZTATY

**„12 kroków - ku pełni życia- wreszcie żyć”**  
Informacje tel. 773.865.4955 & 773.322.3820



**Poradnia rodzinna**

psycholog Małgorzata Olczak  
tel. 773 814 0324

**Spotkanie biblijne**

czwartek o godz. 20:00  
O. Józef Polak SJ



**Męska grupa różańcowa**

I soboty miesiąca 8:00 am  
O. Marek Janowski SJ

**KAWIARENKA I BIBLIOTEKA PONOWNIE OTWARTA OD 11 WRZEŚNIA - ZAPRASZAMY!**



**Our Services:**

- Primary Care • Midwifery • Dental • Counseling
- Substance Use Disorder

**PrimeCare offers affordable quality health care for the whole family.**

*\*Our Enrollment Specialists can also assist you in navigating your insurance options*

**For more information about our services or to make an appointment call (312) 633-5841.**

Are you turning 65? Call your local licensed Humana sales agent.



**EWELINA (EVELYN) WALEK**  
847-254-6163 (TTY: 711)  
Monday - Friday  
8 a.m. - 5 p.m.  
ewalek@humana.com  
Se habla español.

Humana

Y0040 GHHXOFENZ1a BC C



**Consider Remembering Your Parish in Your Will.**

For further information, please call the Parish Office.



**COLDWELL BANKER REALTY**



**ANNA PURYMSKA**  
REAL ESTATE BROKER

**847-830-0998**  
*mówię po polsku*

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**Life Matters**

For more information go to [www.usccb.org/respectlife](http://www.usccb.org/respectlife)

**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**  
Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**

**SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**

Protecting **Seniors** Nationwide



Medical Alert System

**\$29.95/Mo.** billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin  
Call us at **1-800-621-5197**  
Email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**



Sign up here:

[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

